



## **QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**

**MAGISTRAT DR.  
FRANCESCO DEPASQUALE**

Seduta ta' l-20 ta' Mejju, 2013

Avviz Numru. 356/2008

Rikors Numru 356/2008 FDP

Paolo Soldi  
(ID 0033143(A))

VS

Paul Micallef  
(ID 529160(M))

### **II-Qorti:-**

Rat ir-rikors promotur ipprezentat fit-23 ta' Ottubru 2008 fejn ir-rikorrent talab lil dina l-Qorti tordna lill-intimat ihallsu is-somma ta' sitt t'elef, mitejn u disgha u tmenin euro u wiehed u tletin centezmu (€6,289.31) rapprezentanti, kwantu ghal hames t'elef, tmien mija u tlieta u ghoxrin euro u tlieta u erbghin centezmu (€5,823.43), bhala cheque mahrug lil Paul Micallef fil-valur ta' dak iz-zmien

## Kopja Informali ta' Sentenza

ta' elfejn u hames mitt Liri Maltin (€2,500) ghal dghajsa illi r-rikorrent kien xtara minghand l-intimat, dghajsa bin-numru S 14607, liema bejgh izda ma giex konkluz ghax l-intimat reggha lura mid-decizjoni illi jbieghha lir-rikorrent, u kwantu ghal erbgħa mija u hamsa u sittin euro u tmienja u tmenin centezmu (€465.88) rapprezentanti manutenzjoni illi r-rikorrent għamel fuq id-dghajsa meta kienet għandu.

Rat ir-risposta tal-intimat ipprezentata fil-15 ta' Dicembru 2008 fejn l-intimat saħaq illi dak mitlub mir-rikorrent ma kienx minnu peress illi r-rikorrent ma għadda ebda flejjes lill-intimat u, in fatti, reggha radd lura d-dghajsa illi kien xtara minghand l-intimat, u għalhekk ikkontenda wkoll illi ma setax jinstab responsabbli għad-danni reklamati, anke in vista tal-fatt illi kien ir-rikorrent illi għamel uzu mid-dghajsa għal zmien mingħajr m'għamel ebda hlas.

Rat ix-xhieda ta' Paolo Soldi mogħtija fl-24 ta' Marzu 2008 kif ukoll ic-cheque meritu principali tal-kawza odjerna ipprezenta fl-1 ta' April 2008 mill-istess rikorrenti.

Rat ix-xhieda ta' Etienne Borg Bellanti, prodott mir-rikorrent u mogħtija fis-16 ta' Gunju 2009.

Rat ix-xhieda ta' Mark Anthony Sammut, rapprezentant tal-APS Bank, illi xehed dwar ic-cheque meritu principali tal-kawza odjerna fit-18 ta' Novembru 2009.

Rat ix-xhieda ta' Alexander Mizzi, rapprezentant tal-Malta Transport Authority, illi xehed fit-23 ta' Frar 2010.

Rat ix-xhieda ta' Andrew Pace, prodott mill-attur, mogħtija fl-14 ta' April 2010, wara liema xhieda ir-rikorrent iddikjara illi ma kellux aktar provi x'jipproduci.

Rat il-kontro ezami ta' Paolo Soldi illi saret fil-25 ta' Jannar 2011.

Semgħet ix-xhieda tal-Ispettur Angelo Gafa, stazzjonat fit-Taqsima kontra r-Reati Ekonomici, prodott mill-intimat u mogħtija fl-14 ta' Dicembru 2011.

## Kopja Informali ta' Sentenza

Semghet ix-xhieda tal-intimat Paul Micallef moghtija fil-25 ta' Meju 2012 kif ukoll il-kontro ezami tieghu illi sar fit-22 ta' Frar 2013.

Semghet it-trattazzjoni tal-abbli difensuri tal-partijiet fil-25 ta' Marzu 2013, wara liema data il-kawza giet differita ghas-sentenza.

## Ikkunsidrat

Illi mill-assjem tal-provi prodotti quddiem dina l-Qorti, jirrizulta mhux ikkontestat illi l-partijiet kellhom relazzjoni kummercjali bejniethom, u dana fis-sens illi r-rikorrent kien jimporta gewwa Malta tramite kumpannija lokali tieghu Panam Limited laham iffriżat u kien izomm tali laham fi storage ta' kumpannija illi l-intimat kellu ma' hutu, jigifieri FFF Services Limited, kif ukoll kien ibieghom il-laham direttament.

Illi, jirrizulta illi, ghalkemm kellhom relazzjoni tajba bejniethom fil-bidu, ir-relazzjoni kummercjali ta' bejn il-partijiet sussegwentement thassret minhabba problemi bejniethom u wasslithom sabiex isiru diversi kawzi bejniethom, fosthom il-kawza odjerna.

Illi, ir-rikorrent, skond dak illi sahaq tul dawna il-proceduri, stqarr li huwa kien xtaq jixtri dghajsa u kien jaf illi l-intimat kellu dghajsa illi xtaq ibiegh. Kien ghalhekk illi, skond ir-rikorrent, huma ftiehm li l-prezz tad-dghajsa, li kien ta' erba' t'elef u hames mitt Liri Maltin (£4,500), jithallas billi jitnaqqas parti minnu minn dak dovut lill-intimat mir-rikorrent, filwaqt illi l-bilanc, li kien ta' elfejn u hames mitt Liri Maltin jithallas permezz ta' cheque.

Illi l-intimat, da parte tieghu, filwaqt illi jaqbel illi r-rikorrent kien interessat jixtri id-dghajsa tieghu, jishaq illi attwalment, il-ftehim kien illi, la darba kellhom relazzjoni kummercjali tajba bejniethom, r-rikorrent seta jiehu d-dghajsa imbghad ihallsu wara xahar.

## Kopja Informali ta' Sentenza

Illi z-zewg partijiet jaqblu illi, f'mument minnhom, id-dghajsa ittiehdet mir-rikorrent u beda jaghmel uzu minnha. Ma hemmx qbil, madanakollu, dwar kif tali dghajsa inghata lura lill-intimat.

Infatti, skond ir-rikorrent, l-intimat kien avvicinah u qallu li l-mara tieghu ma kienetx kuntenta li nbieghet id-dghajsa ghax id-dejn li gie pacjut bil-bejgh kien tal-kumpannija u mhux tal-intimat personalment. In kontro ezami, izda, r-rikorrent kompli jghid illi, mument minnhom, huwa gie kkuntattjat minn xi hadd fl-ufficju tal-intimat illi qallu li jekk ma setax ihallas ghal bilanc tad-dghajsa, setghu jaghmlulu kambjalijiet, ghal liema fatt ir-rikorrent irrisponda illi huwa kien qed jaghmillhom favur meta ha id-dghajsa u talabahom biex jiehd u lura id-dghajsa u jaghtuh lura c-cheque illi kien ta lill-intimat. Huwa stqarr ukoll illi kien hallas il-kera ta' xahar ghas-servizzi tal-pontoon fejn id-dghajsa kienet sorguta u dana kellu jintraddlu lura wkoll.

L-intimat, da parte tieghu, jikkontendi illi dak li qieghed jallega r-rikorrent ma huwa minnu assolutament xejn, peress illi huwa jikkontendi li, wara li ra li r-rikorrent kien beda jaghmel uzu mid-dghajsa u kien ghadu ma hallsux il-bilanc, huwa kien avvicinah dwar il-pagament li kien ghadu pendent, u wara illi l-intimat ra illi r-rikorrent kellu problemi finanzjarji, tant illi lanqas ma kien qed ihallas lis-socjeta FFF Services Limited, huwa qallu biex iroddlu lura d-dghajsa, liema dghajsa infatti tahiehlu lura r-rikorrent u l-intimat qabel illi ma jinsistix ghal pagament tal-kera ta' xahar ghas-servizz tal-pontoon.

## Ikkunsidrat

Tenut kont ta' dana il-konflitt manifest bejn ix-xhieda tal-partijiet, il-Qorti jkollha thares lejn xhieda u dokumentazzjoni ohra pprovdata mill-partijiet sabiex jintefa aktar dawl fuq dak li attwalment sehh.

Ir-rikorrent iproduca lill Etienne Borg Ferranti u lill Andrew Pace, bhala persuni illi kien jaf hu, sabiex jixhdu dwar dak li jafu. Etienne Borg Ferranti ma kien jaf assolutament xejn u kien totalment inutili ghal proceduri

odjerni filwaqt illi Andrew Pace ikkonferma illi r-rikorrent kien ried jixtri id-dghajsa minghand l-intimat u kien beda jaghmel uzu minn tali dghajsa izda ma kien jaf xejn dwar dak illi ftiehm u l-partijiet fuq kif kellu jithallas il-prezz tad-dghajsa ghalkemm jaf illi tkellmu bejniethom.

Ir-rikorrent ipproduca ukoll lill-rappresentant tal-APS Bank, illi kkonferma illi c-cheque fl-ammont ta' Lm2,500 mahrug minn kont illi s-socjeta Panam Limited kellha ma' l-istess bank, kien ihareg fil-31 ta' Mejju 2006 u issarraff mill-intimat fit-8 ta' Lulju 2006. Xhud iehor illi pproduca r-rikorrent kien rapprenesentant tal-Malta Transport Authority illi kkonferma illi d-dghajsa S 14607 giet registrata fuq isem l-intimat fis-26 ta' Gunju 2001 u baqghet hekk irregistrata sas-16 ta' Jannar 2009 meta inbieghet lill terza persuna. Dana ix-xhud ikkonferma illi qatt ma sar xi trasferiment f'isem ir-rikorrent.

#### Ikkunsidrat

Illi x-xhieda kollha li pproduca r-rikorrent ma setghu b'ebda mod jitfghu dawl fuq kif attwalment sar il-ftehim allegat bejn ir-rikorrent u l-intimat, u ghalhekk, il-Qorti ser ikollha tistrieħ fuq l-uniku prova ohra illi hemm illi jista b'xi mod jitfa dawl fuq dak li attwalment gara - ic-cheque mahrug fil-31 ta' Mejju 2006.

Il-Qorti, l-ewwel u qabel kollox, ma tistax ma tinnutax illi c-cheque illi tieghu r-rikorrent qieghed jitlob ir-rifuzjoni, qatt ma inhareg mir-rikorrent personalment, izda inhareg minn kumpannija li, allegatament, hija tieghu, ossija Panam Limited illi għanda l-indirizz tal-ufficju tagħha għewa 67, Manoel Dimech Street, Sliema. Tali kumpannija ma hijex parti fil-proceduri odjerni.

Mill-provi prodotti, jirrizulta illi bejn il-partijiet, kien hemm relazzjoni kummercjali tajba meta ix-xogħol kien tajjeb, u kien jsiru pagamenti regolari bejniethom. Il-kummerc kien isir bejn il-kumpannija tar-rikorrent Panam Limited, u il-kumpannija tal-ahwa tal-intimat, FFF Services Limited.

## Kopja Informali ta' Sentenza

Fil-kaz odjern, jidher ili c-cheque inhareg mis-socjeta Panam Limited u mhux mir-rikorrent personalment, u ghalhekk, il-Qorti ma tistax ma tasalx ghal konkluzjoni illi tali pagament kien wiehed minn dawk li kienu jsiru tul in-negozju illi kellhom bejniethom il-partijiet u mhux, kif qiegħed jallega r-rikorrent, bhala parti minn negozjati illi allegatament saru bejn il-partijiet dwar il-bejgh tad-dghajsa. Il-Qorti tinnota ukoll illi hemm differenza bejn il-kitba tal-import tac-cheque u il-kitba lill min huwa pagabbli c-cheque.

Ghalhekk, abbazi ta' dana ic-cheque kif mahrug u minn min, kif ukoll tax-xhieda prodotta, il-Qorti ma tistax ma tasalx ghal konkluzjoni illi l-verzjoni mogħtija mill-intimat hija aktar attendibbli minn dik tar-rikorrent.

Apparti minn hekk, il-Qorti ma tistax ma tinnutax ukoll illi r-rikorrent ma għandu ebda dritt illi jidher għar-rifuzjoni tal-import tac-cheque ta' Lm2,500, peress illi, kif jirrizulta mic-cheque inniffsu, dana inhareg mis-socjeta Panam Limited u mhux mir-rikorrent, u semmai kellha tkun is-socjeta Panam Limited illi titlob ir-rifuzjoni ta' tali ammont u mhux ir-rikorrent.

Fl-ahhar nett, jigi rilevat ukoll illi, għalkemm ir-rikorrent talab ukoll rifuzjoni ta' pagamenti magħmulha minnu għa kiri tal-pontoon fejn kienet id-dghajsa, huwa ma ressaq ebda provi ta' pagament u l-intimat sahaq illi huwa ma inisistiex li r-rikorrent ihallsu ta' tali xahar kera, fatt illi juri illi attwalment kien l-intimat li, finalment, hallas il-kera, u mhux ir-rikorrent.

Konkluzjoni

### **Il-Qorti;**

Wara illi rat il-provi kollha prodotti u d-dokumentazzjoni esebita

Wara illi semgħet ix-xhieda quddiema prodotta

Taqta u tiddeciedi billi

Kopja Informali ta' Sentenza

Tilqa l-eccezzjonjiet kollha ta' l-intimat u ghalhekk

Tichad it-talbiet attrici kif dedotti

Spejjez tal-proceduri kollha ikunu a kariku tar-rikorrent

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----